



**FFL-111B MANUAL
COMPATIBLE WATER FILTER CARTRIDGE
ITEM NUMBER : FFL 111B
(COMPATIBLE WITH Bosch CS-52)**

**Only connect to the cold water pipe
IMPORTANT: Replace the filter every six months**

1. Dispose of the old filter

- Disconnect the refrigerator water supply and unplug it from its power supply.
- Push the button at the top of the filter case and remove it from the compartment (a).
- Twist the old cartridge ¼ turn (90 degrees) counter-clockwise. (b) NOTE: A small discharge of water may occur if the filter has not been de-pressurized properly.
- Gently pull the filter out and discard.

2. Install the new filter

- Remove the protective cap from the filter
- Align the tabs of the new cartridge with the receiving head and insert it into the head until it stops (c).
- Turn the cartridge ¼ turn (90 degrees) clockwise until it stops (d).
- Place the filter casing back into the compartment.
- Put the cover back on the tray (e).
- Reconnect the water and power supply to the refrigerator.
- Reset the "change filter" indicator light
For Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau fridges: Press and hold the "Water Filter Reset" button for 5 seconds.

Newer models: Press the "Options" until the "Filter Change" function is selected, and then press the selection button "+" or "-" until the "filter change" display disappears.

3. Flushing your filter

- Ensure that you thoroughly flush the new filter for at least 60 seconds, making sure the water is running clear prior to use.

**FFL-111B ANLEITUNG
KOMPATIBLE WASSERFILTERPATRONE**

**ARTIKELNUMMER: FFL 111B
(KOMPATIBEL MIT Bosch CS-52)**

**Nur an der Kaltwasserleitung anschließen
WICHTIG: Filter alle sechs Monate austauschen**

1. Entsorgen des alten Filters

- Trennen Sie den Kühlschrank von der Wasser- und Stromversorgung.
- Drücken Sie die Taste an der Oberseite der Abdeckung, um den Filter aus dem Fach zu entnehmen (a).
- Drehen Sie den alten Wasserfilter eine Vierteldrehung (90 Grad) gegen den Uhrzeigersinn (b). HINWEIS: Wurde der Filter nicht richtig entlüftet, kann eine kleine Wassermenge austreten.
- Ziehen Sie den Filter vorsichtig heraus und entsorgen Sie ihn.

2. Installieren des neuen Filters

- Ziehen Sie die Schutzkappe des Filters ab.
- Richten Sie die Laschen des neuen Filters im Adapter aus und setzen Sie den Filter im Adapter ein bis er einrastet (c).
- Drehen Sie den neuen Wasserfilter eine Vierteldrehung (90 Grad) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (d).
- Setzen Sie die Abdeckung wieder in das Fach ein (e).
- Schließen Sie den Kühlschrank erneut an die Wasser- und Stromversorgung an.
- Setzen Sie die Kontrollleuchte „change filter“ (Filter wechseln) zurück.

Bei Kühlschränken von Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau: Drücken Sie die Taste „Reset Water Filter“ 5 Sekunden lang.

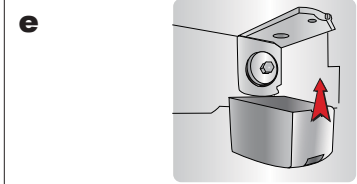
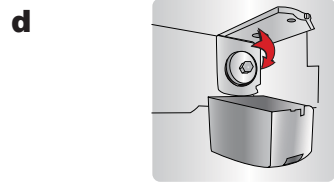
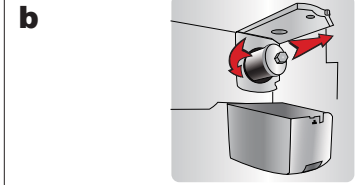
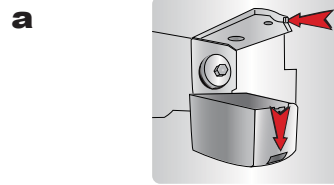
Neuere Modelle: Drücken Sie die Taste „Options“ (Optionen) bis die Funktion „Filter Change“ (Filter wechseln) angezeigt wird, und anschließend auf die Einstelltasten „+“ oder „-“ bis die Anzeige „Filter Change“ (Filter wechseln) erlischt.

3. Spülen des Filters

- Stellen Sie sicher, dass der neue Filter vor dem Gebrauch mindestens 60 Sekunden lang mit klarem fließendem Wasser durchgespült wird.



FFL-111B INSTRUCTIONS MANUAL



**ISTRUZIONI FFL-111B
CARTUCCIA DI RICAMBIO COMPATIBILE
CODICE ARTICOLO: FFL 111B
(COMPATIBILE CON Bosch CS-52)**

**Solo per l'impiego con acqua fredda
IMPORTANTE: Il filtro deve essere sostituito ogni sei mesi**

1. Rimozione del vecchio filtro

- Scollegare l'alimentazione di acqua del frigorifero e scollegare quest'ultimo dall'alimentazione elettrica.
- Premere il pulsante nella parte superiore della scatola del filtro e rimuove il filtro dal vano (a).
- Ruotare la vecchia cartuccia di ¼ di giro (90 gradi) in senso antiorario (b). NOTA: Può verificarsi una piccola fuoriuscita di acqua se il filtro non è stato de-pressurizzato correttamente.
- Estrarre delicatamente il filtro e smaltirlo.

2. Installazione del nuovo filtro

- Rimuovere il cappuccio protettivo dal filtro.
- Allineare le linguette della nuova cartuccia con la testa ricevente ed inserire fino in fondo la cartuccia nella testa (c).
- Ruotare la cartuccia di ¼ di giro (90 gradi) in senso orario fino a quando questa non si blocca (d).
- Posizionare nuovamente la scatola del filtro nel vano (e).
- Ripristinare l'alimentazione di acqua ed energia elettrica del frigorifero.
- Resettare la spia di "change filter" (cambio filtro).

Per i frigoriferi Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau: Premere e tenere premuto per 5 secondi il pulsante "Water Filter Reset" (Reset filtro acqua).

Modelli più recenti: Premere "Options" (Opzioni) fino a quando non viene selezionata la funzione "Filter Change" (Cambio filtro), quindi premere il pulsante di selezione "+" o "-" fino alla scomparsa della schermata "filter change" (cambio filtro).

3. Flussaggio del filtro

- Effettuare un flussaggio accurato del nuovo filtro per almeno 60 secondi, prima dell'uso assicurarsi che fuoriesca acqua pulita.

**INSTRUKCJA FFL-111B
KOMPATYBILNY ZAMIENNIK WKŁADU
FILTRUJĄCEGO NUMER CZĘŚCI: FFL 111B
(KOMPATYBILNY Z Bosch CS-52)**

Do zastosowania tylko do zimnej wody WAŻNE: Filtr powinien być wymieniany co sześć miesięcy

1. Usuwanie starego filtra

- Odłącz lodówkę od wody oraz wyjmij jej wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Naciśnij przycisk na górze obudowy filtra i wyjmij go z przegrody (a).
- Przekręć stary wkład o ¼ obrotu (90 stopni) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (b). UWAGA: jeśli w filtrze nie zostało prawidłowo obniżone ciśnienie to może pojawić się mały wyciek wody.
- Delikatnie wyciągnij filtr i wyrzuć go.

2. Instalowanie nowego filtra

- Zdejmij z filtra pokrywkę zabezpieczającą.
- Dopasuj wypustki nowego wkładu z głowicą wejściową i włóż nowy wkład w głowicę aż do oporu (c).
- Przekręć nowy wkład o ¼ obrotu (90 stopni) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu (d).
- Włóż obudowę filtra z powrotem do wnętrza przegrody (e).
- Ponownie podłącz lodówkę do wody i włóż z powrotem jej wtyczkę do gniazdka zasilania.
- Skasuj kontrolkę „change filter” (wymień filtr)

la lodówek Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau: Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk „Water Filter Reset” (Reset Filtra Wody).

Nowsze modele: Naciśnij „Options” (Opcje), aż wybrana zostanie funkcja „Filter Change” (Wymiana Filtra), a następnie naciśnij przycisk wyboru „+” lub „-”, aż ekran „filter change” (wymień filtr) zniknie.

3. Płukanie filtra

- Zapewnij dokładne przepłukanie nowego filtra przez co najmniej 60 sekund, upewniając się przed użyciem, że leci czysta woda.

**FFL-111B INSTRUCTIONS
CARTOUCHE DE REMPLACEMENT COMPATIBLE
NUMÉRO DE PIÈCE : FFL 111B
(COMPATIBLE AVEC Bosch CS-52)**

**Pour usage avec eau froide seulement
IMPORTANT : Le filtre doit être remplacé tous les six mois.**

1. Retirer le filtre usagé

- Couper l'alimentation en eau du réfrigérateur et débranchez-le de sa source d'alimentation électrique.
- Appuyez sur le bouton en haut du boîtier du filtre et sortez-le du compartiment (a).
- Tournez la cartouche usagée d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens anti-horaire (b). REMARQUE : un petit écoulement d'eau peut se produire si le filtre n'a pas été correctement dépressurisé.
- Sortez doucement le filtre en tirant et jetez-le.

2. Installer votre nouveau filtre

- Retirez le bouchon protecteur du filtre.
- Alignez les ergots de la nouvelle cartouche avec les orifices de la base et insérez la cartouche dans cette base, jusqu'à ce qu'elle bloque (c).
- Tournez la cartouche d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle bloque (d).
- Remettez le boîtier du filtre en place dans le compartiment (e).
- Rétablissez l'alimentation en eau et en électricité du réfrigérateur.
- Remettez à zéro le témoin lumineux "change filter" (changer le filtre).

Pour les réfrigérateurs Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau : appuyez sur et maintenez appuyé le bouton "Water Filter Reset" (remise à zéro du filtre à eau) pendant 5 secondes. Modèles récents : appuyez sur "Options" (options) jusqu'à ce que la fonction "Filter Change" (changement du filtre) soit sélectionnée, puis appuyez sur le bouton de sélection "+" ou "-" jusqu'à ce que disparaisse de l'écran le message "filter change" (changement du filtre).

3. Rincer votre filtre

- Assurez-vous de soigneusement rincer votre nouveau filtre pendant au moins 60 secondes en vous assurant avant utilisation que l'eau qui s'écoule est claire.

FFL-111B INSTRUCCIONES
CARTUCHO DE RECAMBIO COMPATIBLE
NÚMERO DE MODELO: FFL 111B
(COMPATIBLE CON Bosch CS-52)

Solo para uso con agua fría
IMPORTANTE: El filtro se debe cambiar cada seis meses

1. Extracción del filtro usado

- Desconecte el refrigerador del suministro de agua y de la red eléctrica.
- Presione el botón en la parte superior de la caja del filtro y sáquela de su compartimento **(a)**.
- Gire el cartucho 90 grados (un cuarto de vuelta) en sentido contrario a las agujas del reloj **(b)**. NOTA: Si el filtro no ha sido despresurizado correctamente, puede verse un poco de agua.
- Tire cuidadosamente del filtro y deséchelo.

2. Inserción del filtro nuevo

- Retire el tapón protector del filtro.
- Alinee las pestañas del nuevo cartucho con la pieza receptora e insértelo hasta el fondo **(c)**.
- Gire el cartucho 90 grados (un cuarto de vuelta) en sentido de las agujas del reloj hasta llegar al tope **(d)**.
- Coloque la caja del filtro de nuevo en su compartimento **(e)**.
- Vuelva a conectar el refrigerador al suministro de agua y a la red eléctrica.
- Reinicie el indicador luminoso "change filter" (cambio de filtro).

En los refrigeradores Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau, mantenga pulsado el botón "Water Filter Reset" 5 segundos.

En los modelos más nuevos, presione el botón "Options" (opciones) hasta seleccionar la función "Filter Change" (cambio de filtro). Luego, presione el botón de selección "+" o "-" hasta que la pantalla "filter change" (cambio de

3. Limpieza del filtro

- Asegúrese de enjuagar bien el nuevo filtro durante, al menos, 60 segundos y compruebe que el agua sale limpia antes de usarla.

FFL-111B HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
KOMPATIBILIS UTÁNGYÁRTOTT SZÜRÖBETÉT
CIKKSZÁM: FFL 111B
(KOMPATIBILITÁS: Bosch CS-52)

Csak hideg vizes használatra **FONTOS: A szűrőt hathavonta cserélni kell**

1. A régi szűrő eltávolítása

- Bontsa a hűtőszekrény vízellátását, majd húzza ki a hálózati aljzatból.
- Nyomja meg a szűrő tokjának tetején lévő gombot, majd távolítsa el a szűrőt a házából **(a)**.
- Fordítsa el a régi szűrőbetétet negyed (90 fokkal) fordulattal balra (az óramutató járásával ellenkező irányba) **(b)**.
- MEGJEGYZÉS: Némi vízvízvárgás előfordulhat, ha nem történt meg a szűrő megfelelő nyomásmentesítése.
- Óvatosan húzza ki a szűrőt, majd helyezze hulladékba.

2. Az új szűrő behelyezése

- A szűrőről vegye le a védőfedelelet.
- Illesse az új szűrőbetétet kizögelléseit a befogadó nyíláshoz, majd helyezze a nyílásba, amíg az engedí **(c)**.
- Fordítsa el a szűrőbetétet negyed (90 fokkal) fordulattal jobbra (az óramutató járásával egyező irányba) amíg engedí **(d)**.
- A szűrő tokját helyezze vissza a házba **(e)**.
- Csatlakoztassa újra a hűtőszekrény víz- és áramellátását.
- Állítsa vissza a „change filter” (szűrőcsere) LED jelzőfényt.

Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau hűtőszekrényeknél: Nyomja meg, majd tartsa lenyomva a „Water Filter Reset” (Vízszűrő visszaállítása) gombot 5 másodpercen keresztül.

Újabb modelleknel: Az „Options” (Opciók) gomb lenyomásával válassza ki a „Filter Change” (Szűrőcsere) elemet, majd a „+” vagy „-” kiválasztó gombot addig nyomogassa, amíg a „filter change” (Szűrőcsere) kijelzés meg nem jelenik.

3. A szűrő öblítése

- Az új szűrőt legalább 60 másodpercen át alaposan öblítse ki, ügyelve arra, hogy használat előtt a víz akadálytalanul át tudjon folyni.

FFL-111B INSTRUCTIES
COMPATIBEL VERVANGEND FILTERPATROON
ONDERDEELNUMMER: FFL 111B
(COMPATIBEL MET Bosch CS-52)

Enkel voor gebruik met koud water
BELANGRIJK: De filter moet elke zes maanden worden vervangen.

1. Oude filter verwijderen

- Ontkoppel de watertoevoer van de koelkast en ontkoppel de koelkast van het stroomnet.
- Druk op de knop bovenaan de filterhouder en verwijder hem uit de behuizing **(a)**.
- Draai de oude filter ¼ draai (90 graden) tegen de klok in **(b)**. OPGELET: Er kan een kleine hoeveelheid water vrijkomen als de druk niet voldoende uit de filter is gelost.
- Trek de filter voorzichtig uit en gooi hem weg.

2. Nieuwe filter installeren

- Verwijder de blauwe beschermcap van de filter.
- Plaats de lipjes van het nieuwe filterpatroon juist tegenover de kop en steek het patroon in de kop tot het stopt **(c)**.
- Draai het filterpatroon ¼ draai (90 graden) met de klok mee tot het stopt **(d)**.
- Plaats de filterhouder terug in de behuizing **(e)**.
- Sluit de koelkast terug aan op de water - en stroomtoevoer.
- Reset het indicatorlichtje "change filter" (filter vervangen).

Voor Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau koelkasten: Houd de knop "Water Filter Reset" (Waterfilter Reset) gedurende 5 seconden ingedrukt.

Nieuwere modellen: Druk op de knop "Options" (Opties) tot dat de functie "Filter Change" (Filter Vervangen) is geselecteerd, en druk daarna op de keuzeknop "+" of "-" tot dat de melding "filter change" (Filter Vervangen)

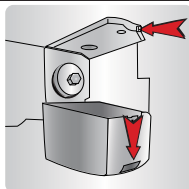
3. Filter spoelen

- Zorg ervoor dat u de nieuwe filter gedurende ten minste 60 seconden grondig spoelt en zorg dat er helder water uitstroomt vooraleer u de filter begint te gebruiken.

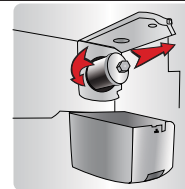
FFL-111B INSTRUCTIONS MANUAL



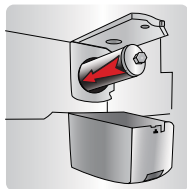
a



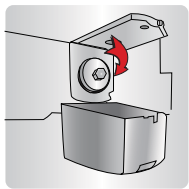
b



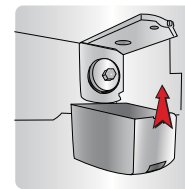
c



d



e



POKYNY PRO VLOŽKU FFL-111B

KOMPATIBILNÍ VÝMĚNNÁ NÁPLŇ
ČÍSLO DÍLU: FFL 111B
(KOMPATIBILNÍ S BOSCH CS-52)

Používat pouze studenou vodu
DŮLEŽITÁ INFORMACE: Filtř se musí vyměňovat v intervalu šesti měsících.

1. Odstranění starého filtru

- Odpojte přívod vody chladničky a odpojte ji od příkonu elektrické energie.
- Stiskněte tlačítko na horní části pouzdra filtru a vyjměte ho z přihrádky **(a)**.
- Otočte starou vložku o čtvrt otáčky (90 stupňů) proti směru hodinových ručiček **(b)**. UPOZORNĚNÍ: Pokud nebyl filtr správně odtlakován, může se objevit malé množství vody.
- Jemně vytáhněte filtr a zlikvidujte ho.

2. Instalace nového filtru

- Odstraňte ochranný uzávěr z filtru.
- Zarovnejte ouška nové vložky s hlavou a zastrčte ji do hlavy, dokud se nezaráží **(c)**.
- Otočte vložkou o čtvrt otáčky (90 stupňů) po směru hodinových ručiček, dokud se nezaráží **(d)**.
- Vložte pouzdro filtru zpět do přihrádky **(e)**.
- Znovu zapojte přívod vody a zapojte příkon elektrické energie.
- Resetujte kontrolku „change filter” (výměny filtru).

U chladniček Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau: Stiskněte a držte tlačítko resetování vodního filtru "Water Filter Reset" po dobu 5 sekund.

Novější modely: Stiskněte a držte tlačítko možností „Options”, dokud se neobjeví funkce výměny filtru „Filter Change” a pak stiskněte tlačítko „+” nebo „-”, dokud napsí „Filter Change”

3. Propláchnutí filtru

- Dbejte na to, abyste pečlivě propláchnuli nový filtr po dobu minimálně 60 sekund, a zkontrolujte, že odtékající voda je čistá.

FFL-111B INSTRUKCIJOS

SUDERINAMAS KASÉTÉS PAKAITALAS
DALIES NUMERIS: FFL 111B
(SUDERINAMA SU „Bosch CS-52“)

Naudoti tik su šaltu vandeniu
SVARBU. Filtrą reikia pakeisti kas šešis mėnesius.

1. Senojo filtro pakeitimas

- Atjunkite šaldytuvo vandens tiekimą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Paspauskite ant filtro korpuso viršaus esantį mygtuką ir išimkite filtrą iš jo skyrelio. **(a)**.
- Pasukite senąją kasetę ¼ pasukimo (90 laipsnių) prieš laikrodžio rodyklę **(b)**. PASTABA. Jei filtru slėgis nebuvo tinkamai sumažintas, gali išbėgti šiek tiek vandens.
- Atsargiai ištraukite filtrą ir jį išmeskite.

2. Naujo filtro įdėjimas

- Nuo filtro nuimkite apsauginį dangtelį.
- Suderinkite naujos kasetės sąsėles su priimančiąja galvute ir įstatykite ją į galvutę taip, kad kasetė užsifiksuotų **(c)**.
- Pasukite senąją kasetę ¼ pasukimo (90 laipsnių) pagal laikrodžio rodyklę, kol ji sustos **(d)**.
- Įdėkite filtro korpusą atgal į jo skyrelį **(e)**.
- Iš naujo prijunkite šaldytuvo vandens ir maitinimo šaltinį.
- Atstatykite „change filter” (pakeisti filtrą) indikatoriaus lemputę.

Bosch / Siemens / Neff / Gaggenau šaldytuvų atveju: paspauskite ir laikykite nuspaudę „water filter reset” (vandens filtro atstatymo) mygtuką 5 sekundes.

Naujesnių modelių atveju: paspaudinėkite „options” (nuostatas), kol pasirinksite „filter change” (filtro pakeitimo) funkciją, tuomet paspaudinėkite mygtuką „+” arba „-”, kol išnyks „filter change” rodinys.

3. Filtrą praplovimas

- Būtinai kruopščiai praplaukite naują filtrą mažiausiai 60 sekundžių, ir prieš naudodami įsitikinkite, kad tekantis vanduo yra švarus.

POKYNY PRE MODEL FFL-111B

KOMPATIBILNÁ NÁHRADNÁ FILTRAČNÁ VLOŽKA
ČÍSLO DIELU: FFL 111B
(KOMPATIBILNÁ S MODELOM Bosch CS-52)

Len na použitie v spojení so studenou vodou
DŮLEŽITÉ: filter je potrebné meniť raz za šesť mesiacov.

1. Demontáž filtra

- Odpojte prívod vody k chladničke o odpojte ju od prívodu elektrickej energie.
- Stlačte tlačidlo v hornej časti krytu filtra a vyberte ho z priehradky **(a)**.
- Starú filtračnú vložku otočte o ¼ otočenia (90 stupňov) v smere proti pohybu hodinových ručičiek **(b)**. POZNÁMKA: ak tlak vo filtru nebol správne znížený, môže dôjsť k vytečeniu malého množstva vody.
- Filter opatrne vytiahnite a zlikvidujte ho.

2. Inštalácia nového filtra

- Z filtra snímte ochranný uzáver.
- Zarovnajte výčnelky na novej filtračnej vložke s hlavou na osadenie a na doraz ju zastrčte do hlavy **(c)**.
- Filtračnú vložku otočte o ¼ otočenia (90 stupňov) v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým sa nezastaví **(d)**.
- Do priehradky naspäť nainštalujte kryt filtra **(e)**.
- K chladničke pripojte prívod vody a zapojte ju k prívodu elektrickej energie.
- Vynulujte svetelný indikátor „change filter” (Vymeňte filter).

Pre chladničky značky Bosch/Siemens/Neff/Gaggenau: na 5 sekund stlačte a podržte tlačidlo „Water Filter Reset” (Vynulovanie filtra na vodu).

Novšie modely: stlačte „Options” (Možnosti), až kým sa neobrazí funkcia „Filter Change” (Výmena filtra); potom stlačte tlačidlo voľby „+” alebo „-”, až kým nadpis „filter change” (Výmena filtra) nezmizne.

3. Prepláchnutie filtra

- Nový filter musí byť praplovaný; vykonávajúte to aspoň 60 sekúnd. Pred použitím musí z filtra vytekať čistá voda.